Приложение № 4 към **чл. 34, ал. 1**

(Изм. - ДВ, бр. 93 от 2019 г., в сила от 26.11.2019 г., изм. - ДВ, бр. 57 от 2021 г. в сила от 09.07.2021 г.)

ДО/ТО

ДИРЕКТОРА НА/THE DIRECTOR OF

…….

ЗАЯВЛЕНИЕ/APPLICATION

за предоставяне на право за постоянно пребиваване на чужденец в Република България/ For Granting of a Permanent Residence Status to a Foreigner in the Republic of Bulgaria

От/ From

……

……

имена на латиница по паспорт или заместващ го документ за пътуване /names inscribed in Latin characters as they appear in the passport or a valid document for travel substituting it

……

……

имена на кирилица/names inscribed in the Cyrillic alphabet

Роден/родена на/Born on……в град/село in town/village……

държава/country…… гражданство/ Citizenship: ……

Паспорт или заместващ го документ за пътуване, серия, №/ Passport or a valid document for travel

substituting it, series, №……, издаден от/ issued by……

……, валиден до/ valid until……

Адрес в Република България: град/село Address in Republic of Bulgaria: town/ village

……, област/district……ул./бул./

str./blvd……бл./bl……, вх./entr……,

ет./fl……, ап./app……, тел. за връзка/ contact phone №……

и електронен адрес за целите на кореспонденция и връчване на съобщения /and e-mail address for the purposes of correspondence and notification on messages……

……

Адрес на месторабота/address of employment (place of work)

……..……..

……..……..

Личен номер на чужденец /ЛНЧ/Personal Foreigner's Number/PFN/:……..……..……

Влязох в Република България на/ I entered the R. Bulgaria on /……..……..през ГКПП/

through Border Check Point/……..……..……с виза тип/ with visa

type ……..……..……за срок от / for a period of ……..……..……с цел/ for the purpose of

……..

Моля да ми бъде предоставено право на постоянно пребиваване в Република България в съответствие със Закона за чужденците в Република България на основание/ I am asking to be granted a permanent residence status to a foreigner in the Republic of Bulgaria in accordance with the Law on Foreigners in the Republic of Bulgaria (LFRB), based on:

□ аз съм от български произход - чл. 25, ал. 1, т. 1/ *I have Bulgarian origin - Art. 25, para 1, item 1*;

□ сключил съм граждански брак с постоянно пребиваващ в Република България чужденец преди повече от 5 години и съм пребивавал законно и непрекъснато за период от 5 години на територията на страната - **чл. 25, ал. 1, т. 2** / *I have concluded civil matrimony with a permanently residing in the Republic of Bulgaria foreigner before more than 5 years and I have resided legally and uninterruptedly for a period of 5 years on the territory of the country - **Art. 25, para 1, item 2***

□ аз съм малолетно или непълнолетно дете на български гражданин или на постоянно пребиваващ в страната чужденец и не съм встъпил в брак - **чл. 25, ал. 1, т. 3** / *I am a minor or below age child of a Bulgarian national or of a foreigner with permanent stay in the country and I have not been married - **Art. 25, para 1, item 3***;

□ аз съм родител на български гражданин и му осигурявам дължимата по закон издръжка и съм пребивавал законно и непрекъснато за срок три години на територията на Република България - **чл. 25, ал. 1, т. 4**/ *I am a parent of Bulgarian citizens and provide the due legally established resources for living and have resided legally and uninterruptedly for a period of three years within the territory of the Republic of Bulgaria - **Art. 25, para 1, item 4***;

□ аз съм пребивавал законно и без прекъсване на територията на Република България в рамките на последните 5 години преди подаване на заявлението за постоянно пребиваване и за този период не съм отсъствал повече от 30 месеца - **чл. 25, ал. 1, т. 5**/ *I have resided legally and uninterruptedly on the territory of the Republic of Bulgaria for the last 5 years prior to submission of the application for permanent residence and I have not been abroad for more than 30 months during this period - **Art. 25, para 1, item 5***. Наясно съм, че при пребиваване за целите на обучение се отчита само половината от времето на пребиваване/ *I am aware of the fact that in cases where the residence have been granted for the purposes of study only half of the periods of residence are taken into account*

Извършил съм инвестиция или съм увеличил инвестицията си чрез придобиване на / I have invested or I have increased my investment by such an amount through the acquisition of:

□ акции или облигации на български търговски дружества, търгувани на регулиран пазар или многостранна система за търговия в Република България, на пазарна стойност, не по-малка от 2 000 000 лв. - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "а"** / shares or bonds of Bulgarian commercial companies, traded on a regulated market or a multilateral trading system in the Republic of Bulgaria, at a market value of not less than BGN 2 000 000 -**Art. 25, para 1, item 6, letter a**;

□ права по концесионни договори на територията на Република България със стойност на договора, не по-малка от 1 000 000 лв.- **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "б"** / rights under concession contracts on the territory of the Republic of Bulgaria with a contract value of not less than BGN 1 000 000 - **Art. 25, para 1, item 6, letter b**;

дялове или акции на стойност, не по-малка от 1 000 000 лв., в колективни инвестиционни схеми с произход от Република България, извършващи дейност съгласно Закона за дейността на колективните инвестиционни схеми и на други предприятия за колективно инвестиране, и при условие че / shares or stocks with a value of not less than BGN 1 000 000 in collective investment schemes originating in the Republic of Bulgaria, operating in accordance with the Act on the Operation of the Collective Investment Schemes and of Other Undertakings for Collective Investment and provided that:

□ нетната стойност на активите на всяка колективна инвестиционна схема е на стойност, не по-малка от 5 000 000 лв. - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "в", предл. "аа")** / the net asset

value of each collective investment scheme is not less than BGN 5 000 000 - **Art. 25, para 1, item 6, letter c, prop. aa)**;

□ колективната инвестиционна схема е получила лиценз или разрешение от Комисията за финансов надзор - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "в", предл. "бб"** / the collective investment scheme has been licensed or authorized by the Financial Supervision Commission - **Art. 25, para 1, item 6, letter c, prop. bb)**;

□ инвестиционната ми стратегия е насочена основно в инвестиции в акции и/или облигации по буква "а" - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "в", предл. "вв")** / my investment strategy is focused mainly on investments in shares and / or bonds under letter "a" - **Art. 25, para 1, item 6, letter c, prop. cc)**;

дялове или акции на стойност, не по-малка от 1 000 000 лв., в алтернативни инвестиционни фондове, установени в Република България, управлявани от лица, които управляват алтернативни инвестиционни фондове, с произход от Република България, извършващи дейност съгласно Закона за дейността на колективните инвестиционни схеми и на други предприятия за колективно инвестиране, и при условие че: / shares or stocks with a value of not less than BGN 1 000 000 in alternative investment funds established in the Republic of Bulgaria, managed by persons, who manage alternative investment funds originating in the Republic of Bulgaria, operating under the Act on the Operation of the Collective Investment Schemes and of Other Undertakings for Collective Investment, and provided that:

□ активите на всеки фонд са на стойност, не по-малка от 3 000 000 лв. - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "г", предл. "аа")** / the assets of each fund are worth not less than BGN 3 000 000 - **Art. 25, para 1, item 6, letter d, prop. aa)**;

□ алтернативните инвестиционни фондове и лицата, които управляват алтернативни инвестиционни фондове, са лицензирани или са регистрирани от Комисията за финансов надзор - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "г", предл. "бб")** / the alternative investment funds and the persons managing the alternative investment funds are licensed or registered by the Financial Supervision Commission - **Art. 25, para 1, item 6, letter d, prop. bb)**;

□ инвестиционната им стратегия е насочена основно в инвестиции в български активи и инвестират единствено в дялове, акции и облигации на български дружества, включително акционерни дружества със специална инвестиционна цел - **чл. 25, ал. 1, т. 6, буква "г", предл. "сс")** / their investment strategy is directed mainly at investing in Bulgarian assets and investing only in shares, stocks and bonds of Bulgarian companies, including joint stock companies with a special investment purpose - **Art. 25, para 1, item 6, letter d, prop. cc)**;

□ инвестирал съм в страната чрез внасяне в капитала на българско търговско дружество на сума, не по-малка от 2 000 000 лв., за осъществяван от дружеството приоритетен инвестиционен проект, сертифициран при условията и по реда на Закона за насърчаване на инвестициите, което се удостоверява от Министерството на икономиката - **чл. 25, ал. 1, т. 7**/ I have invested in the country by depositing in the capital of a Bulgarian company an amount of not less than BGN 2,000,000 for a priority investment project implemented by the company, certified under the terms and conditions of the Investment Promotion Act, which is certified by the Ministry of the economy - **Art. 25, para 1, item 7**;

□ вложил съм в капитала на българско търговско дружество, чиито акции не са търгувани на регулиран пазар, сума, не по-малка от 6 000 000 лв. - **чл. 25, ал. 1, т. 8**/ *I have invested the amount of at least BGN 6 000 000 in the capital of a Bulgarian company, which shares are not traded on a regulated market* ***Art.25, para 1, item 8***;

□ аз не съм лице от български произход, роден съм на територията на Република България, изгубил съм българското си гражданство по изселнически спогодби или по собствено желание и желая трайно да се установя на територията на страната - **чл. 25, ал. 1, т. 9**/ *I am not a person of Bulgarian origin but I was born on the territory of the Republic of Bulgaria and I lost my Bulgarian citizenship in accordance to emigration agreements or based on my own wish and I am willing to settle permanently on the territory of the country - **Art.25, para 1, item 9***;

□ влязъл съм преди 27 декември 1998 г. на територията на Република България и съм пребивавал в нея или съм роден и моят родител е сключил граждански брак с български гражданин - **чл. 25, ал. 1, т. 10** / *I entered the territory of the Republic of Bulgaria before 1998 December 27 and have stayed in the Republic of Bulgaria or I was born on the territory of the Republic of Bulgaria and my parent has married a Bulgarian citizen - **Art. 25, para 1, item 10***;

□ аз съм член на семейството на български гражданин и съм пребивавал непрекъснато на територията на Република България през последните пет години - **чл. 25, ал. 1, т. 11**/ *I am a member of the family of the Bulgarian citizen and I have resided uninterruptedly in the territory of the Republic of Bulgaria during the previous five years - **Art. 25, para 1, item 11***;

□ влязъл съм на територията на Република България преди 27 декември 1998 г, пребивавам в страната и не съм я напускал или съм роден в Република България и не съм признат за гражданин на бившите съветски републики - **чл. 25, ал. 1, т. 12** / *I entered the territory of the Republic of Bulgaria before 1998 December 27, I have resided in the Republic of Bulgaria and have*

not left it or was born on the territory of the Republic of Bulgaria and I have not been recognized as a citizen of the former soviet republics - ***Art.25, para 1, item 12***

Не се изисква виза по чл. 15, ал. 1/*No visa requirement under Art. 15, Para 1 for this category of persons*;

□ аз извършвам дейност и съм сертифициран по реда на Закона за насърчаване на инвестициите, удостоверено от Министерството на икономиката в съответствие с чл. 25в - **чл. 25, ал. 1, т. 13**/ *I perform activities and I am certified by the Ministry of Economy under the Investment Promotion Act pursuant to Art. 25c* - ***Art. 25, para 1, item 13***;

□ аз съм малолетно или непълнолетно дете, родено и изоставено от родител/родители - чужд/чужди гражданин/граждани, на територията на Република България, и съм настанен в институция социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа като мярка за закрила - **чл. 25, ал. 1, т. 14**/ *I am a minor or under age and I was born and abandoned by a parent/ parents - foreign citizen(s) on the territory of the Republic of Bulgaria and I have been accommodated at an institution social or integrated health and social care services for residential care as a protective measure* - ***Art. 25, para 1, item 14***;

□ аз съм малолетно или непълнолетно дете, изоставено от родител/родители - чужд/чужди гражданин/граждани, на територията на Република България, и съм настанен в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа като мярка за закрила - **чл. 25, ал. 1, т. 15**/ *I am a minor or under age and I was abandoned by a parent/ parents - foreign citizen(s) on the territory of the Republic of Bulgaria and I have been accommodated at an institution social or integrated health and social care services for residential care as a protective measure* - ***Art. 25, para 1, item 15***;

□ извършил съм инвестиция в страната чрез внасяне в капитала на българско търговско дружество на не по-малко от 500 000 лв., като съм съдружник или акционер с поименни акции и притежавам не по-малко от 50 на сто от капитала на дружеството и в резултат на вложението са придобити нови дълготрайни материални и нематериални активи на стойност не по-малко от 500 000 лв. и са разкрити най-малко 10 работни места за български граждани, поддържани за срока на пребиваването, удостоверено от Министерството на икономиката; Министерството на икономиката издава удостоверението след мотивиране от страна на българското търговско дружество на необходимостта от пребиваване на чужденеца за изпълнението и поддържането на инвестицията - **чл. 25, ал. 1, т. 16** / I have made an investment in the state by depositing in the share capital of a Bulgarian trade company no less than BGN 500 000, where I am a partner or shareholder with registered shares and I own more than 50 % of the share capital of the company and as a result of the investment have been acquired new tangible and intangible assets amounting to not less than BGN 500 000 and at least 10 new positions are opened for Bulgarian citizens for the residence period and this is verified by the Ministry of Economy; The Ministry of Economy issues the certificate after motivation by the Bulgarian company of the need for residence of the foreigner for the implementation and maintenance of the investment - **Art. 25, para 1, item 16**;

□ получил съм разрешение за продължително пребиваване по чл. 24, ал. 1, т. 19 или 20 и съм поддържал вложението в продължение на 5 години - **чл. 25, ал. 1, т. 17**/ I have been granted prolonged residence permit in accordance to Art. 24, Para. 1, item 19 or 20 and have maintained the investment for 5 years - ***Art. 25, para 1, item 17***;

□ аз имам заслуги към Република България в обществената и икономическата сфера, в областта на националната сигурност, науката, технологията, културата или спорта или е налице държавен интерес - **чл. 25а**/ *I have contributed to the Republic of Bulgaria in the public and economic sphere, in the sphere of the national security, science, technology, culture or sport, or there is state interest at stake - **Art. 25a***;

□ аз съм чужденец, който извършва дейност по изпълнение и/или поддържане на инвестиция, получила сертификат за клас А, клас Б, или за приоритетен инвестиционен проект по реда на чл. 20, ал. 1, т. 1 от Закона за насърчаване на инвестициите и следователно мога да получа разрешение на основание чл. 25, ал. 1, т. 13 - чл. 25в /I am a foreigner who carries out activity related to performance and / or maintenance of an investment with a certificate for Class A, Class B or for priority investment project pursuant to Art. 20, para 1, item 1 of the Investment Promotion Act and consequently I may be granted with a permanent residence permit on the grounds of Art. 25, para 1, item 13 - Art. 25 c;

□ аз съм член на семейството на български гражданин, на когото е разрешено продължително пребиваване по реда на чл. 24м, и законно съм пребивавал непрекъснато за срок 5 години в Република България заедно с българския гражданин или законно съм пребивавал непрекъснато за срок 5 години в Република България в случаите по чл. 24, ал. 9, 10 и 11 - **чл. 25г**/ *I am a member of the family of a Bulgarian citizen, who has been granted a prolonged residence permit under Art. 24l and I have been residing legally and uninterruptedly for a period of 5 years in the Republic of Bulgaria together with the Bulgarian citizen, or I have been residing legally and uninterruptedly for a period of 5 years in the Republic of Bulgaria in the cases under Art. 24, Para. 9, 10 and 11 - **Art. 25d***.

Допълнителна информация, свързана с настоящото заявление (ако е необходимо) Additional

information concerning the present application (if necessary):

……..

……..

Прилагам следните документи (Please, find enclosed the following documents):

1. Копие от паспорт или заместващия го документ за пътуване/A copy of passport or a valid document substituting it;

2. (Ако е приложимо) Копие от виза по чл. 15, ал. 1 от ЗЧРБ/0Т applicable) A copy of visa under Art. 15, para 1 of the LFRB;

3. (Ако е приложимо) Копие от документ, удостоверяващ заплащането на такса/ (If applicable) A copy of document certifying the executed payment of a tax

……..

Желая връчването на съобщенията да се осъществява чрез/ For the purposes of correspondence I would like to receive the notification messages via:

□ Персонален профил, регистриран в информационната система за сигурно електронно връчване като модул на Единния портал за достъп до електронни административни услуги/a personal profile registered in the information system for secure electronic serving as a module of

the Single Gateway to Access to Electronic Administrative Services within the meaning of the Electronic Government Act,

……..

□ електронна поща, която позволява получаване на съобщение, съдържащо информация за изтегляне на съставения документ/an e-mail address allowing the receipt of messages containing information to download the compiled document from an electronic serving system……

……..

□ Декларирам, че в **3-дневен срок от изпращането** на електронното съобщение от дирекция "Миграция" или отдел/сектори/групи "Миграция" при областните дирекции на МВР ще изпратя потвърждение за получаването/ I, the undersigned, declare that I will confirm the receipt of the electronic message from Migration Directorate or department/units/groups "Migration" at the Regional Directorates of the Ministry of Interior within 3 (three) days after the message has been sent.

□ факс/fax……..……

□ адрес за кореспонденция/ address for the purposes of correspondence and notification on

messages……..……

Дата/Date:_____

Подпис на заявителя/ Applicant’s signature:……..

Приел заявлението/ Application accepted by:

……..

/имена и подпис на служителя/

/ Official’s names and signature/

Служебна информация:

/Official information/

Предоставено право на продължително пребиваване на чужденец в Република България

по чл. …… от ЗЧРБ до

дата……..

Наложени принудителни административни мерки/ Coercive administrative measures imposed

……..

……..

For official use only:

Granted status of prolonged residence to a foreigner in the Republic of Bulgaria under Art

LFRB till……..

Date:……..……

Заплатена такса/ Payed Tax: ……..

Подпис на служителя:……..

/имена и подпис на служителя/

Servant’s signature

/Servant’s names and signature/